

表紙エッセイ

**日本語上達の決め手は受身形の使い方にある**

呉 善花 (エッセイスト)

国際交流基金日本語国際センター・政策研究大学院大学・国立国語研究所 連携プログラム ..... 3

**日本語教育指導者養成プログラム修士コースについて**

日本語国際センター研修事業課 正野圭治、専任講師 築島史恵

日本語・日本語教育を研究する 第20回 ..... 6

**日本語教育における評価**

當作 靖彦 (カリフォルニア大学サンディエゴ校教授)

海外日本語教育レポート 第2回 ..... 8

**ハンガリー日本語教師会**

セーカーチ・アンナ (代表) 佐藤紀子 (同運営委員)

新聞・雑誌から見る現代日本 第12回 **中・上級** (本コーナーは著作権の関係でホームページへの掲載ができません。) 11**働く女性にマッサージが大人気**写真で見る日本人の生活 **初・中級** ..... 14**「おやすみなさい」...寝る**

授業のヒント ..... 16

**スキットを使った会話練習**

本ばこ (新刊教材・図書紹介) ..... 18

授業に役立つホームページ 第3回 ..... 21

**リーディング チュウ太**

文法をやさしく 第3回 ..... 22

**やりもらい (1)**

ニュース・編集部から ..... 24

は、読者が教えている生徒のレベルを示します。

**読者から** 

日本からのなつかしい便りをありがとうございます。初めて読みました。楽しくまた緊張しました。いい内容です。わたしのいるところは標高 3000m 近く。砂漠と草原のオアシスの町です。わたしの学生はほとんどがチベット人で、やがて教師になっていく人たちです。大半は農牧民の出身です。学力差と日本語への興味関心の格差が大きくて授業は苦勞の絶え間がありませんが、優秀な学生は自学自習でどんどん進歩します。

一番の悩みは、ほとんど日本人との交流がなく、なまの「正しい」日本語が聞けないことで、学生のなまりに引きずられた日本語を教えているのではないかと恐れています。この人たちが日本語能力試験を受け、日本語の新聞や

インターネットが読めるようになることを期待しています。また希望者には、やがて留学できるところまでもっていきたいと思います。

編集部の皆さんお元気で

阿部治平 青海師範大学民族師範学院日語系 青海省海南蔵族自治州共和県恰卜恰鎮 (学校は、青海師範大学の一学部です。日本の国立大学の教育学部に似ています。)

**表紙エッセイストプロフィール**

呉 善花 (お・そんふぁ)

韓国済州島出身。1983 年来日、東京外国語大学大学院修士課程修了。日韓ビジネスの通訳、翻訳業の傍ら日本語を教える。現在、拓殖大学日本文化研究所客員教授の他、日韓文化協会の理事を務める。第 5 回山本七平賞受賞作の『攘夷の韓国、開国の日本』をはじめ『スカートの風』(正、続、新)、『韓国併合への道』、『「反日韓国」に未来はない』等、著書多数。